



micro-v

INTELLIGENT CONDENSATE REMOVAL PUMP

HYDROTECH

PULSE

UNIVOLT

SILENT*



POMPE DE RELEVAGE DE CONDENSATS INTELLIGENTE • INTELLIGENTE KONDENSATABLEITUNGSPUMPE • BOMBA INTELIGENTE DE REMOCION CONDENSADOS
POMPA INTELLIGENTE DI RIMOZIONE CONDENSA • ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ОТВОД КОНДЕНСАТА НАСОС • INTELIGENTNE POMPY DO USUWANIA SKROPLIN
INTELLIGENTE CONDENSVERWIJDERINGSPOMP

This pump has been designed for the removal of pH neutral air conditioner condensate water only. To do so this pump must be installed and connected to the correct power supply by a qualified engineer/electrician in accordance with these instructions and local electrical codes and regulations.

Cette pompe a été conçue pour l'évacuation d'eau de condensats au pH neutre qui a été produite uniquement par une unité de climatisation. Cette pompe doit être installée et branchée à une alimentation électrique par un ingénieur/électricien qualifié et conformément aux instructions, codes électriques et réglementations.

Diese Pumpe wurde ausschließlich für die Entfernung von pH-neutralen Kondensatorwasser von Klimaanlage entwickelt. Dafür ist diese Pumpe von einer entsprechend ausgebildeten Person unter Berücksichtigung der vorliegenden Anweisungen zu montieren und in Betrieb zu nehmen. Diese Pumpe muss von einem Elektriker unter Einhaltung lokaler Vorschriften und Richtlinien für Elektroinstallationen korrekt an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Esta bomba ha sido diseñada para eliminar únicamente el agua condensada de pH neutro air conditioners. Esta bomba debe instalarse y activarla una persona competente según estas instrucciones. Un electricista cualificado debe conectar esta bomba a una fuente de alimentación adecuada de conformidad con las regulaciones y códigos eléctricos locales.

Questa pompa è stata progettata esclusivamente per la rimozione di acqua di condensa del condizionatore a pH neutro. La pompa deve essere installata e messa in servizio da un elettricista qualificato in conformità con gli standard e le normative elettriche locali.

Данный насос предназначен для отвода только pH-нейтрального водного конденсата из кондиционера. Данный насос должен устанавливаться и подсоединяться к сети питания только квалифицированным инженером/электриком с соблюдением данных инструкции местных нормативов и правил.

Pompa jest przeznaczona wyłącznie do usuwania drożdżyny z klimatyzacji o neutralnym pH. Montaż pompyi podłączenie jej do zasilania oraz przekazanie do eksploatacji musi zostać przeprowadzone przez osobę dysponującą odpowiednimi kwalifikacjami przez wykwalifikowanego technika/elektryka w ścisłej zgodności z niniejszymi instrukcjami i przepisami dotyczącymi urządzeń elektrycznych.

Dese pomp is ontworpen voor het verwijderen van pH-neutraal condensatewater afkomstig van air conditioners. Deze pomp moet worden geïnstalleerd en op de juiste stroomvoorziening aangesloten door bevoegde personen in overeenstemming met deze instructies en lokale elektrische voorschriften opgelegd door de elektriciteitsmaatschappij.

*Subject to terms & conditions *Sous réserve de modalités et conditions *Vorbehalten der Allgemeinen Geschäftsbedingungen
*Información correcta en el momento de enviarse a imprenta *Informazioni corrette al momento dello stampa *Информация верна на момент выхода в печать
*Informacje poprawne w chwili oddania do druku *Informatie is correct bij het ter perse gaan

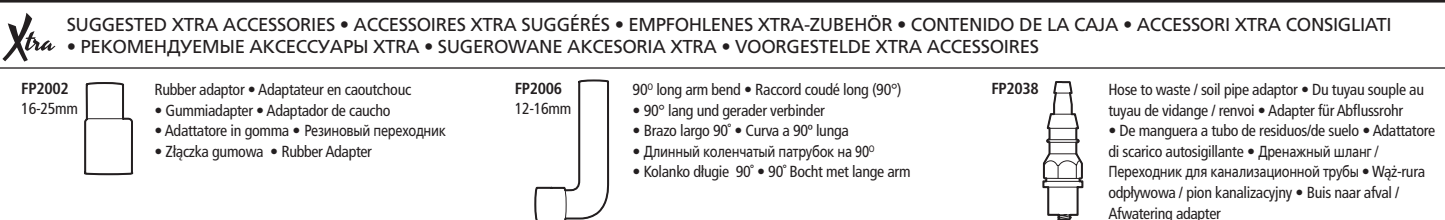
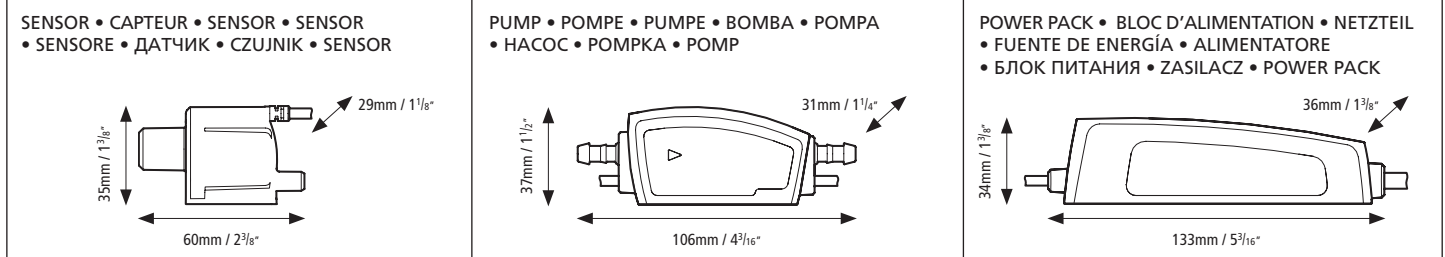
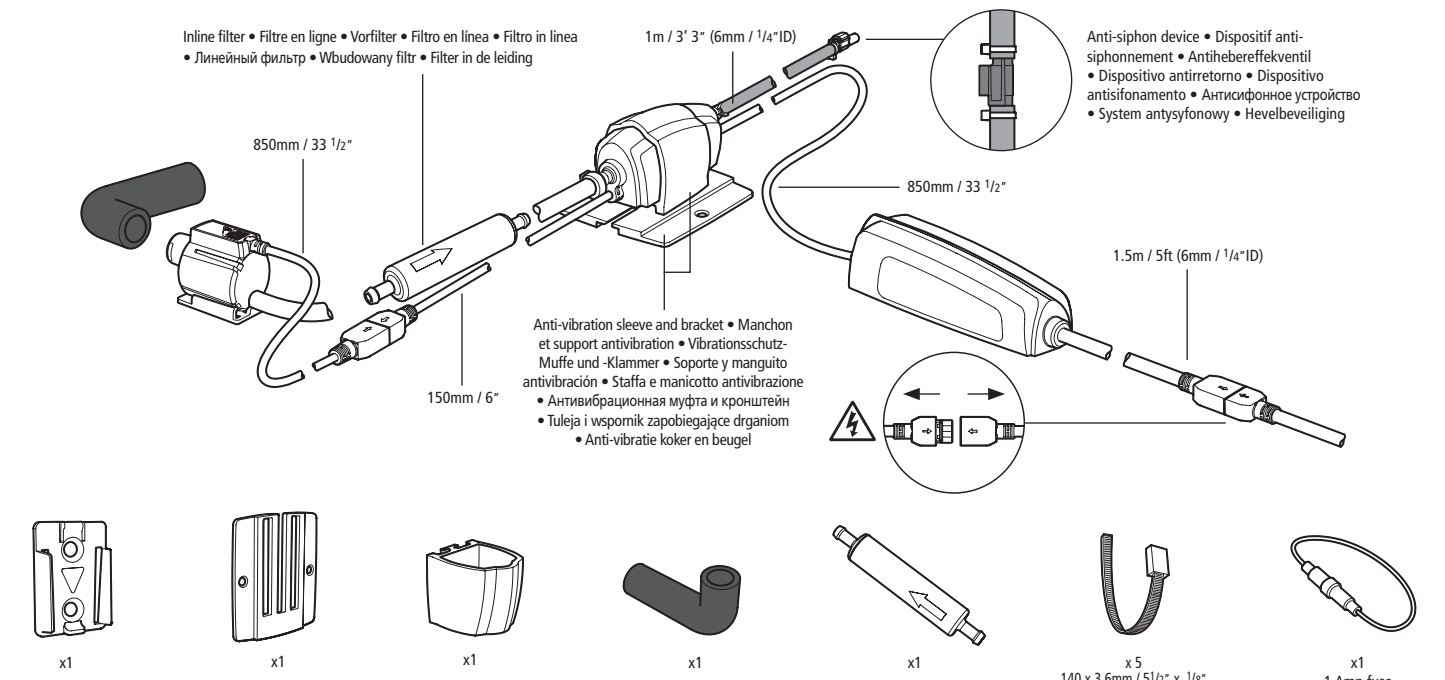
Information correct at time of going to press • Informations correctes au moment de la publication • Alle Angaben entsprechen dem Stand der Drucklegung
Información correcta en el momento de enviarse a imprenta • Informazioni corrette al momento dello stampa • Информация верна на момент выхода в печать
Informacje poprawne w chwili oddania do druku • Informatie is correct bij het ter perse gaan



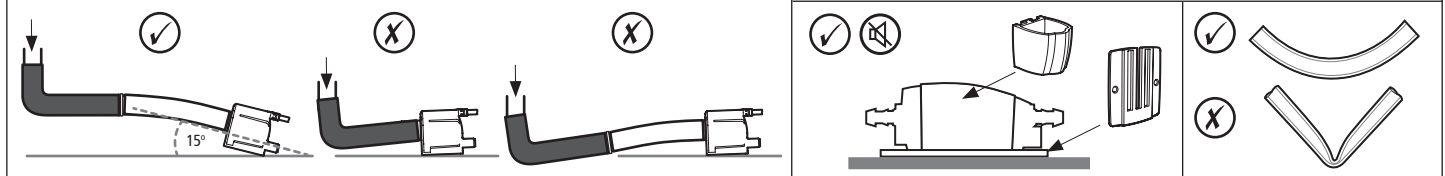
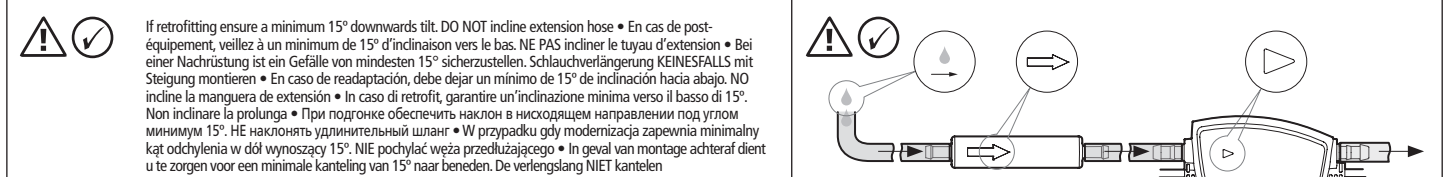
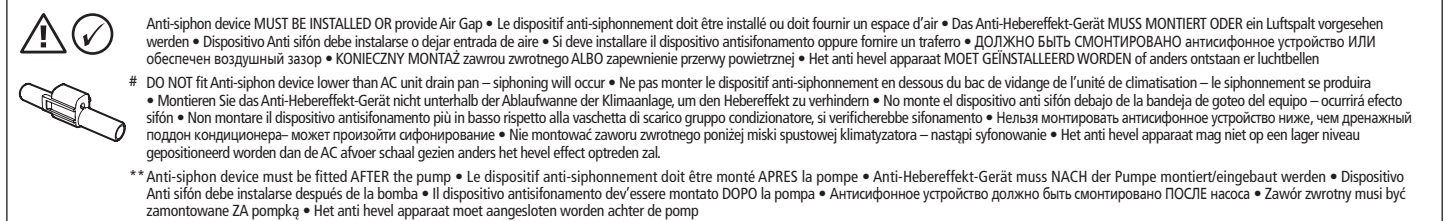
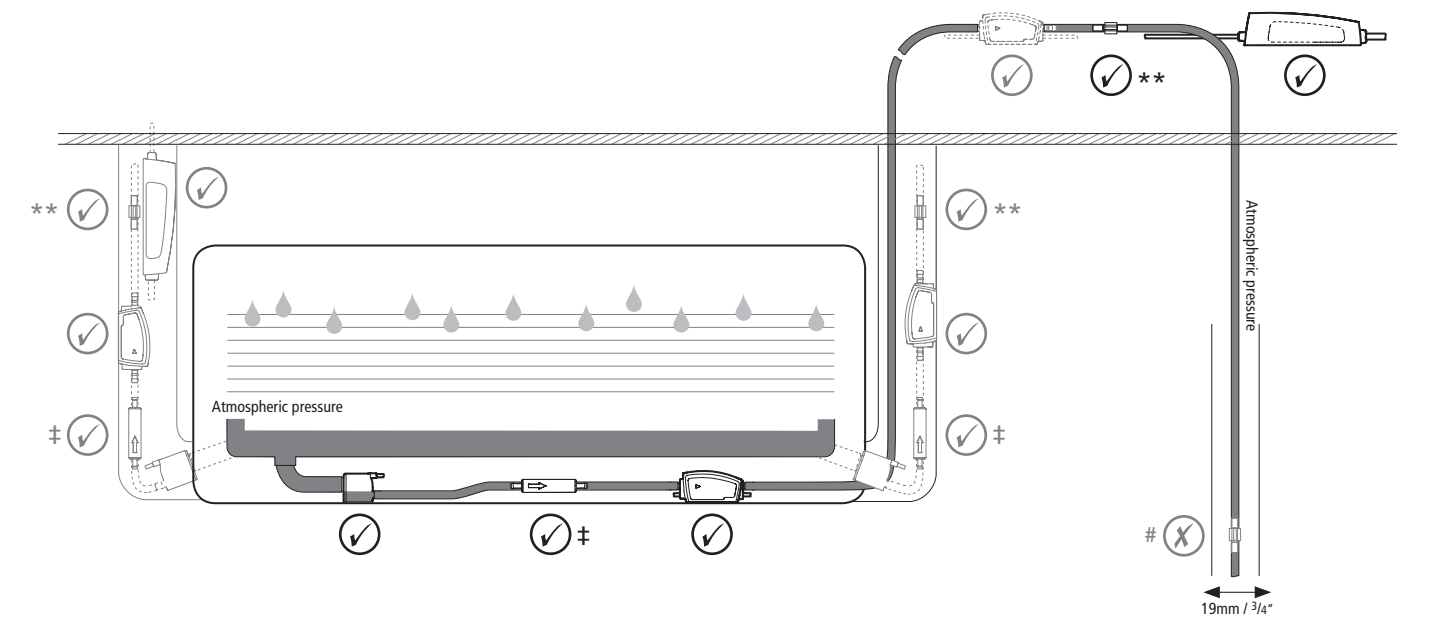
ASPENPUMPS.COM/MICROV
designed by engineers for engineers



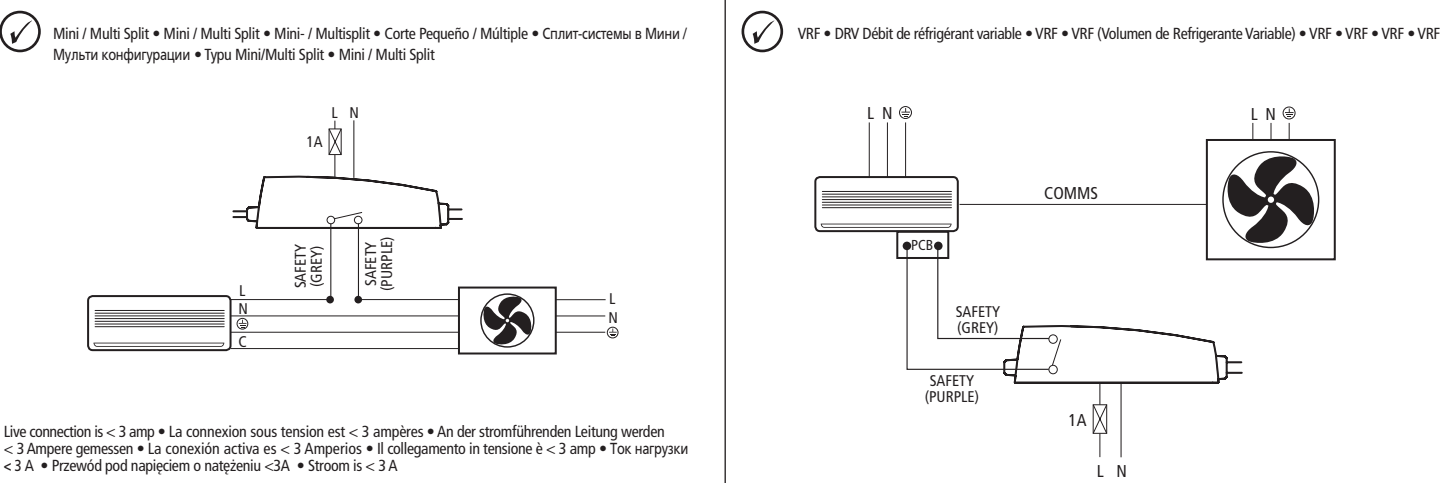
1 IN THE BOX • DANS LA BOÎTE • LIEFERUMFANG • EN LA CAJA • NELLA CONFEZIONE • B KOMPLUKTE • ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA • IN DE VERPAKKING



3 INSTALLATION • INSTALLATION • EINBAU • INSTALACIÓN • INSTALLAZIONE • МОНТАЖ • INSTALACJA • INSTALLATIE

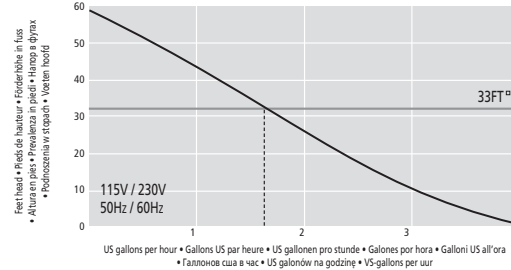
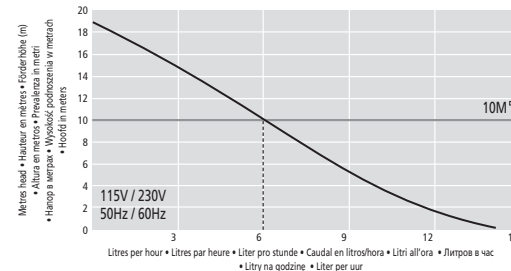


6 ЗА HI-LEVEL SAFETY SWITCH • ЗА INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ • ЗА SICHERHEITSSCHALTER • ЗА INTERRUPTOR DE SEGURIDAD • INTERRUPTORE DI SICUREZZA LIVELLO ECCESSIVO DA 3 A • ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ-ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ • WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA • ЗА VEILIGHEIDSSCHAKELAAR



2 SPECIFICATIONS • CARACTÉRISTIQUES • KENNDATEN • ESPECIFICACIONES • SPECIFICHE • ХАРАКТЕРИСТИКИ • DANE TECHNICZNE • SPECIFICATIES

Max. flow (Ø 0 mFt) • Débit max. (à 0 mFt) • Max. Förderleistung (bei 0 mFt) • Caudal máx. (à 0 mFt) • Portata max (Ø 0 mFt) • Max. скорость тока воды (Ø 0 mFt) • Maks. przepływ (wys. podł. 0) • Max. debiet (bij 0 m hoogte)	14.5 L/hr / 3.8 US Gal/hr л
Max. rec. head • Hauteur max. rec. • Max. empf. Förderhöhe • Altura rec. máx. • Preval. max. consig. • Макс. расем. высота подема • Maks. zalec. wys. podnoszenia • Max. netto opvoerhoogte	10 m / 33 ft
Max. suction lift • Hauteur max. d'aspiration • Max. Ansaughöhe • Altura máx. succión • Max. altezza di aspirazione • Макс. высота всасывания • Maks. wysokość ssania • Max. aanzuighoogte	2 m / 6.5 ft
Sound level @ 1m • Niveau de bruit à 1 m • Geräuschpegel @ 1 m • Nivel de ruido @ 1 m • Livello sonoro @ 1m • Уровень шума (на расстоянии 1 м) • Halas (w odł. 1 m) • Geluïdsniveau 1 m	21 dB (A) 50 / 60 Hz dB(A)
Pump Power supply • Alimentation de la pompe • Stromversorgung Pumpe • Suministro de energía de la bomba • Alimentazione elettrica pompa • Электропитание насос • Zasilanie pompy • Pompoeding	100-240V AC 50Hz / 60Hz 0.45 A *
Continuous • Continu • Dauerbetrieb • Continuo • Continuo • Непрерывный • Ciągły • Continu	
Class • Catégorie • Gerätekategorie • Classe • Classe • Класс исполнения • Klasa • Veiligheidsklasse	II
Max. AC unit output • Puissance de sortie Max. de l'Unité de Climatisation • Max. Ausgangseinheit Klimaanlage • Max. Salida de la unidad de AA • Uscita max climat. • Макс. производительность кондиционера • Maksymalna moc klimatyzatora. • Max. AC unit uitgang	19.3kW / 66,000 Btu/h kW, BTU/h
Max. water temp • Temp. max. de l'eau • Max. Wassertemp. • Temperatura máxima del agua • Temp. max acqua • Макс. температура воды • Maks. temp. wody • Max. water temperatuur	40°C / 104 °F
Inlets / Outlets • Entrées / Sorties • Ein- / Ausgänge • Entradas / Salidas • Entrate / Uscite • Входы / выходы • Wloty / Wyloty • Inlgangen / Uitgangen	< Ø 16 mm / 5/8", > Ø 6 mm / 1/4"
IP Protection • Indice de protection IP • IP-Schutz • Protección IP • Protezione IP • Степень защиты IP • Klasa ochrony IP • IP-bescherming	IPX4
Safety switch: 3 A Normally closed • Interrupteur de sécurité: 3,0 A normalement fermé • Sicherheitsschalter: 3,0 A Öffner • Interruptor de seguridad: Normalmente cerrado • Interruttore: 3,0 A Normalmente chiuso • Аварийный выключатель: на 3,0 А Н.З. • Wyłącznik bezpieczeństwa: Normalnie zamknięty, 3 A • Veiligheidsschakelaar: 3,0 A normaal gesloten	
Thermal protection • Protection thermique • Hitzeschutz • Protección térmica • Protezione termica • Термовзащита • zabezpieczenie przed przegrzaniem • Thermische beveiliging	✓
Fully potted • Boîtier entièrement étanche • Vollständig vergossen • Completamente encapsulado • Rivestimento in resina • Полная герметизация • Elektronika zatopiona w żywicy • Volledig ingegoten	✓
Self priming • Amorcage automatique • Selbstansaugend • Autocebante • Auto-incescamento • Самозасасывание • Samozasysajaca • Zelf aanzuigend	✓

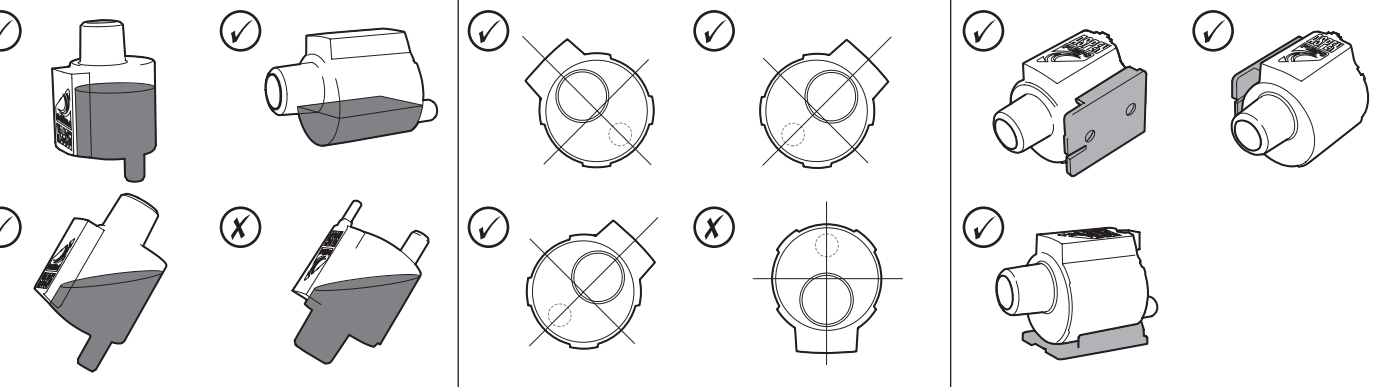


AC max. unit sizing chart • Graphique des dimensions max. de l'unité d'AC • Abmessungsdiagramm zur maximalen Größe der Klimaanlage • Gráfica de potencias máximas de la unidad de aire acondicionado a las que puede funcionar la bomba • Grafico dimensioni unità Max CA • Измерительная схема автономного кондиционера серии Max • Tablica maks. wielkości jednostek AC • AC Max unit dimensioneringskaart

Head / m	L / hr	kW	Head / ft	US Gal / hr	BTU
0	14.5	19.3	0	3.8	66000
1.5	12.8	17.0	5	3.4	58000
3	11.4	15.4	10	3	52500
4.5	11.0	14.5	15	2.9	49500
6	10.2	13.5	20	2.7	46000
7.5	8.7	11.7	25	2.3	40000
9	8.0	10.5	30	2.1	36000
10	6.8	9.0	33	1.8	30700



4 POSITIONING • EMPLACEMENT • AUSRICHTUNG • POSICIÓN • POSIZIONAMENTO • PAZMECZENIE • ROZMIESZCZENIE • PLAATSING



5 'PULSE' LED CODES • 'PULSE' VOYANT CODES • 'BLINKENDE' LED-CODES • 'SEÑAL' LED CÓDIGOS • CODICI CON LED 'LAMPEGGIANTE' • КОДЫ ИНДИКАТОРА 'ПУЛЬС' • KODY WSKAZYWANE PRZEZ MIGAJĄCĄ DIODĘ • 'PULS' LED CODES

'Pulse' LED speeds up as water level increases • 'Pulse' le voyant accélère lorsque le niveau d'eau augmente • LED blinkt schneller, wenn die Wasserhöhe steigt • 'Señal' LED acelera mientras más de agua sube
• Il 'lampeggio' del LED aumenta con l'aumentare del livello dell'acqua • Индикатор 'PULSE' мигает более интенсивно при увеличении уровня воды • Dioda miga szybciej w miarę wzrostu poziomu wody
• 'Puls' LED snelheid verhoogd wanneer het water niveau toeneemt
Data/errors are recorded, stored & are extractable • Données/Erreurs enregistrées et sauvegardées sont récupérables • Daten/Fehler werden erfasst, gespeichert & können entnommen werden
• Errores son registrados, almacenados y son extraíbles • Dat/erori vengono registrati e memorizzati & sono estraibili • Данные/ошибки записываются, сохраняются и извлекаются • Dane/blijedy są zapisywane, przechowywane i mogą zostać odczytane • Gegevens/fouten worden opgenomen, opgeslagen en kunnen uitgelezen worden

Flash • Clignotement long Langes Aufleuchten • Tintino largo • Lampaggio lungo Длительное мигание • Długie migające diody • Lange flits	Short Flash • Clignotement court • Kurzes Aufleuchten • Tintino corto • Lampaggio corto • Длительное мигание • Długie migające diody • Korte flits	Code • Code • Code • Código • Codice • Код • Kod • Code	Fault • Défaut • Fehler • Falla • Guasto • Ошибка • Ustęka • Fout	Possible cause • Causse probable • Mögliche Ursache • Possible causa • Causa probabile • Возможная причина • Mogliwa przyczyna • Mogelijke oorzaken
2	01	Siphoning • Siphonnement • Heberéfect • Sifonamento • Sifonowanie • Hevel	Checklist anti siphon device • Vérifier/Installer le dispositif anti-siphonnement • Überprüfen/montieren Sie das Anti-Heberéfect-Gerät • Checque dispositivo anti sifon • Controllare/montare il dispositivo antisifonamento • Проверьте/установите антифонное устройство • Sprawdzi/zamontować zawór zwrotny • Controleer/installeer anti hevel apparaat	
3	02	Long Duty Cycle • Longue durée de vie • Longe Einschaltdauer • Cíelo largo • Ciclo lungo • Длительный режим работы • Długi cykl pracy • Lange Duty Cycle	Incorrect pump specified, too much water. Discharge hose restricted • Mauvaise pompe spécifiée, trop d'eau. Tuyau de refoulement limitée • Falsche Pumpe wurde verwendet, zu viel Wasser. Abflussschlauch verengt • Bomba especificada incorrectamente, demasiada agua. Manguera de descarga restringida • Specificata la pompa sbagliata, troppa acqua. Ostensione tubo di scarico • Nieprawidłowo zadane parametry насосa, слишком много воды. Дренажная трубка засорен • Podano nieprawidłowe dane pompy, zbyt dużo wody. Organismo przepływu w węzlu odprowadzającym • Onjuiste pomp gespecificeerd, te veel water. Afvoerleiding verstopt.	
4	03	Temp. rise • Montée de température • Temperaturanstieg • Temperatura sube • Aumento temp. • Podwyższenie temperatury • Verroster temperature • Temp. toename	Too hot for pump 40°C max air temp • Trop chaud pour la pompe, température de l'air maximale est de 40°C • Temperatur ist zu hoch für die Pumpe, max. 40°C Lufttemperatur • Demasiado caliente para bomba 40°C max temperatura del aire • Troppo caldo per la pompa, temperatura ambiente massima 40°C • Слишком высокая температура для насоса с макс. температурой окружающего воздуха 40°C • Zbyt wysoka temperatura dla pompy. Maks temp. powietrza 40 st. C • Temperatur te hoog voor de pomp (maximum 40°C lucht temperatuur)	
1	04	High level • Niveau haut • Hoher Ebene • Nivel alto • Livello alto • Высокий уровень • Wysoki poziom • Hoog niveau	Too much water? Outlet or filter blocked? • Trop d'eau? Sortie ou filtre bouché? • Zu viel Wasser? Abfluss oder Filter verstopft? • Demasiada agua? Salida o filtro obstruido? • Troppa acqua? Filtro scarico o bloccato? • Слишком много воды? Выходное отверстие или фильтр забит? • Zbyt dużo wody? Zablokowany otwór wylotowy lub filtr? • Te veel water? Uitlaat of filter verstopt?	
1	05	Sensor orientation • Orientation capteur • Sensorausrichtung • Sensor de orientación • Orientamento sensore • Orientazione датчика • Orientacja czujnika • Sensor Orientatie	Lower sensor outlet end • Extrémité de la sortie du capteur trop bas • Auslaufseite des unteren Sensors • Terminación de salida del sensor inferior • Uscita sensore inferiore • Уровень конденсата ниже требуемого требуемого уровня, при котором работает насос • Końcówka dolnego wylotu czujnika • Laagste sensor uitlaat	

POWER • ALIMENTATION • STROMVERSORGUNG • ALIMENTACION • ALIMENTAZIONE • ПИТАНИЕ • МОС • STROOMTOEVOER

European 230V:	US 230V:	US 115V:	European 230V:	US 230V / US 115V:
(EN) (L) LIVE: Brown (N) NEUTRAL: Blue	(L) LINE 1: Black (N) LINE 2: Red	(L) LINE 1: Black (N) LINE 2: White	Black Black	(N.C.) NORMALLY CLOSED: Purple (COM) COMMON: Grey
(FR) (L) PHASE: Marron (N) NEUTRE: Bleu	(L) LIGNE 1: Noir (N) LIGNE 2: Rouge	(L) LIGNE 1: Noir (N) LIGNE 2: Blanc	Noir Noir	(N.C.) NORMALEMENT FERMÉ: Violet (COM) COMMUN: Gris
(DE) (L) PHASE: Braun (N) NEUTRAL: Blau	(L) LINE 1: Schwarz (N) LINE 2: Rot	(L) LINE 1: Schwarz (N) LINE 2: Weiß	Schwarz Schwarz	(N.C.) ÖFFNER: Lila (COM) MITTELKONTAKT: Grau
(ES) (L) FASE: Marrón (N) NEUTRO: Azul	(L) LINE 1: Negro (N) LINE 2: Rojo	(L) LINE 1: Negro (N) LINE 2: Blanco	Negro Negro	(N.C.) NORMALMENTE CERRADO: Violeta (COM) COMUN: Gris
(IT) (L) FASE: Marrone (N) NEUTRO: Blu	(L) LINE 1: Nero (N) LINE 2: Rosso	(L) LINE 1: Nero (N) LINE 2: Bianco	Nero Nero	(N.C.) NORMALMENTE CHIUSO: Viola (COM) COMUNE: Grigio
(HU) (L) FÁZIS: Korичневый (N) НОЛЬ: Голубой	(L) ЛИНИЯ 1: Черный (N) ЛИНИЯ 2: Красный	(L) ЛИНИЯ 1: Черный (N) ЛИНИЯ 2: Белый	Черный Черный	(N.C.) НОРМАЛЬНО ЗАМКНУТЫЙ: Фиолетовый (COM) ОБЩИЙ: Серый
(PL) (L) POD NAPIĘCIEM: Brązowy (N) ZERO: Niebieski	(L) Linia 1: Czarny (N) Linia 2: Czerwony	(L) Linia 1: Czarny (N) Linia 2: Biały	Czarny Czarny	(N.C.) NORMALNIE ZAMKNIĘTY: Fioletowy (COM) WSPÓLNY: Szary
(NL) (L) FASE: Bruin (N) NUL: Blauw	(L) LINIE 1: Zwart (N) LINIE 2: Rood	(L) LINIE 1: Zwart (N) LINIE 2: Wit	Zwart Zwart	(N.C.) NORMAAL GESLOTEN: Paars (COM) MIDDEN CONTACT: Grijs

